

Brusel 25. března 2019
(OR. en)

15307/18

Interinstitucionální spis:
2018/0061(COD)

CODEC 2261
VISA 323
COMIX 693
PE 178

INFORMATIVNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Výbor stálých zástupců / Rada
Předmět:	Návrh NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY, kterým se mění nařízení (ES) č. 810/2009 o kodexu Společenství o vízech (vízový kodex) – výsledek jednání Evropského parlamentu (Štrasburk 10. až 13. prosince 2018)

I. ÚVOD

Zpravodaj Juan Fernando LÓPEZ AGUILAR (S&D, ES) předložil jménem Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci zprávu obsahující 78 změn (změny č. 1–78) návrhu nařízení.

Kromě toho předložila politická skupina GUE/NGL 10 změn (změny č. 79–88).

II. HLASOVÁNÍ

Plenární zasedání přijalo při hlasování, které se konalo dne 11. prosince 2018, změny č. 1, 3–4, 6–12, 14, 15, 17–55, 57–68, 70–78 a 88 návrhu nařízení. Žádné další změny přijaty nebyly. Přijaté změny jsou uvedeny v příloze.

Po skončení hlasování byl návrh v souladu s čl. 59 odst. 4 bodem 4 jednacího řádu Evropského parlamentu vrácen dotyčnému výboru, čímž se nepodařilo ukončit první čtení v Evropském parlamentu a bylo zahájeno jednání s Radou.

Vízový kodex *I**

Pozměňovací návrhy přijaté Evropským parlamentem dne 11. prosince 2018 k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 810/2009 o kodexu Společenství o vízech (vízový kodex) (COM(2018)0252 – C8-0114/2018 – 2018/0061(COD))¹

(Řádný legislativní postup: první čtení)

¹ Věc byla vrácena příslušnému výboru pro účely interinstitucionálních jednání podle čl. 59 odst. 4 čtvrtého pododstavce (A8-0434/2018).

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí

(1) Společná politika Evropské unie v oblasti krátkodobých víz tvoří nedílnou součást procesu vytváření prostoru bez vnitřních hranic. Vízová politika *by i nadále měla být nezbytným nástrojem pro usnadňování cestovního ruchu a podnikání a současně by měla pomáhat čelit bezpečnostním rizikům a riziku nelegální migrace do Unie.*

Pozměňovací návrh

(1) Společná politika Evropské unie v oblasti krátkodobých víz tvoří nedílnou součást procesu vytváření prostoru bez vnitřních hranic. Vízová politika *dodržující lidská práva a základní svobody by měla usnadnit státním příslušníkům třetích zemí cestování do EU a současně zajistit volný pohyb osob a zachovat bezpečnost osob na území Unie. Společná vízová politika by měla být v souladu s ostatními politikami Unie a zejména s těmi v oblasti volného pohybu, pobytu a mobility.*

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(2a) Při provádění tohoto nařízení by členské státy měly dodržovat své povinnosti vyplývající z mezinárodního práva, zejména z Úmluvy OSN o právním postavení uprchlíků, Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod, Mezinárodního paktu o občanských a politických právech, Úmluvy OSN proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání, Úmluvy OSN o právech dítěte a dalších příslušných mezinárodních nástrojů.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí

(4) Postup podávání žádostí o vízum by měl být pro žadatele co nejjednodušší. Mělo by být jasné, který členský stát je příslušný pro posouzení žádosti o udělení víza, zejména pokud plánovaná návštěva zahrnuje několik členských států. Členské státy by měly **dle svých možností** umožnit vyplňování a podávání formulářů žádostí v elektronické formě. Měly by být stanoveny lhůty pro jednotlivé kroky postupu, zejména s cílem umožnit cestujícím plánovat **dopředu** a vyhnout se velmi vytíženým obdobím na konzulátech.

Pozměňovací návrh

(4) Postup podávání žádostí o vízum by měl být pro žadatele co nejjednodušší **a s rozumnými náklady**. Mělo by být jasné, který členský stát je příslušný pro posouzení žádosti o udělení víza, zejména pokud plánovaná návštěva zahrnuje několik členských států. Členské státy by měly umožnit vyplňování a podávání formulářů žádostí v elektronické formě. Měly by být stanoveny lhůty pro jednotlivé kroky postupu, zejména s cílem umožnit cestujícím plánovat **s dostatečným předstihem** a vyhnout se velmi vytíženým obdobím na konzulátech. **Postupy a podmínky udělování víz by v rámci dalšího rozvoje acquis směřujícího ke skutečně společné vízové politice měly být dále harmonizovány a mělo by být posíleno jejich jednotné uplatňování.**

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(4a) Žádosti o víza a rozhodnutí o žádosti zkoumají a přijímají konzuláty. Členské státy by měly zajistit, že budou mít zastoupení nebo budou zastoupeny jiným členským státem ve třetí zemi, jejíž příslušníci podléhají vízové povinnosti, a zajistit, aby tyto konzuláty byly dostatečně obeznámeny s místní situací, a mohly tak zaručit integritu postupu žádosti o víza.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí

(5) Členské státy by neměly být povinny umožnit přímé podávání žádostí na konzulátu v místech, kde byl přijímáním žádosti o víza v jejich zastoupení pověřen externí poskytovatel služeb, aniž by byly dotčeny povinnosti uložené členským státům směrnicí 2004/38/ES¹⁸, a zejména čl. 5 odst. 2 uvedené směrnice.

¹⁸ *Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/38/ES ze dne 29. dubna 2004 o právu občanů Unie a jejich rodinných příslušníků svobodně se pohybovat a pobývat na území členských států (Úř. věst. L 229, 29.6.2004, s. 35).*

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5a) Žadatelé by při podávání žádosti o krátkodobé vízum neměli být povinni předložit cestovní zdravotní pojištění. Pro žadatele o vízum představuje nepřiměřenou zátěž, přičemž neexistují důkazy, že držitelé krátkodobých víz představují větší riziko, pokud jde o veřejné výdaje na zdravotní péči v členských státech, než státní příslušníci třetích zemí nepodléhající vízové povinnosti.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí

(6) Vízový poplatek by měl zajistit dostatečné finanční zdroje na pokrytí výdajů na vyřizování víz, včetně odpovídajících struktur a dostatečného počtu zaměstnanců, aby bylo zajištěno kvalitní a jednotné přezkoumávání žádostí o víza. Výše vízového poplatku by měla být revidována **jednou za** dva roky na základě objektivních kritérií.

Pozměňovací návrh

(6) Vízový poplatek by měl zajistit dostatečné finanční zdroje na pokrytí výdajů na vyřizování víz, včetně odpovídajících struktur a dostatečného počtu zaměstnanců, aby bylo zajištěno kvalitní, **rychlé** a jednotné přezkoumávání žádostí o víza. Výše vízového poplatku by měla být revidována **každé** dva roky na základě objektivních **hodnotících** kritérií.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 6 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(6a) Opatření pro přijímání žadatelů by měla náležitě respektovat lidskou důstojnost a dodržovat lidská práva, jak jsou uvedena v Listině základních práv Evropské unie a v Úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod. Vyřizování žádostí o víza by mělo být vůči žadatelům nediskriminační, profesionální a důstojné.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(7) Aby bylo zajištěno, že státní příslušníci třetích zemí, na které se vztahuje vízová povinnost, mohou podávat žádost o vízum **v místě** svého bydliště **i v případě, že tam není zastoupen žádný členský stát pro účely přijímání žádostí**, měli by mít externí poskytovatelé služeb možnost **poskytovat tuto nezbytnou službu** za poplatek vyšší, než je obecná maximální

(7) Aby bylo zajištěno, že státní příslušníci třetích zemí, na které se vztahuje vízová povinnost, mohou podávat žádost o vízum **co nejblíže místu** svého bydliště, měli by mít externí poskytovatelé služeb možnost **přijímat žádosti** za poplatek vyšší, než je obecná maximální úroveň.

úroveň.

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí

(8) Ujednání o zastupování by měla být zefektivněna a mělo by se zamezit překážkám v uzavírání takových ujednání mezi členskými státy. Zastupující členský stát by měl být odpovědný za kompletní zpracování žádostí o víza bez účasti zastupovaného členského státu.

Pozměňovací návrh

(8) Ujednání o zastupování by měla být zefektivněna a **usnadněna a** mělo by se zamezit překážkám v uzavírání takových ujednání mezi členskými státy. Zastupující členský stát by měl být odpovědný za kompletní zpracování žádostí o víza bez účasti zastupovaného členského státu.

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

(11) V případě nedostatečné spolupráce některých třetích zemí v oblasti zpětného přebírání jejich státních příslušníků zadržených v nelegální situaci a nespolečné těchto třetích zemí při procesu jejich navrácení by za účelem zlepšení spolupráce dané třetí země při zpětném přebírání nelegálních migrantů měla být omezeným způsobem a dočasně a na základě transparentního mechanismu založeného na objektivních kritériích uplatněna některá ustanovení nařízení (ES) č. 810/2009.

Pozměňovací návrh

(11) V případě **uspokojivé nebo** nedostatečné spolupráce některých třetích zemí v oblasti zpětného přebírání jejich státních příslušníků zadržených v nelegální situaci a nespolečné **nebo dobré spolupráce** těchto třetích zemí při procesu jejich navrácení by za účelem zlepšení **nebo podpory pokračování** spolupráce dané třetí země při zpětném přebírání nelegálních migrantů měla být omezeným způsobem a dočasně a na základě transparentního mechanismu založeného na objektivních kritériích uplatněna některá ustanovení nařízení (ES) č. 810/2009.

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí

(12) Žadatelé, kterým byla zamítnuta žádost o udělení víza, by měli mít právo podat odvolání, které by mělo **v určité fázi řízení** zaručovat možnost podání opravného prostředku k soudu.

Podrobnější informace o důvodech zamítnutí a postupech pro odvolání proti zamítavým rozhodnutím by měly být uvedeny v oznámení o zamítnutí.

Pozměňovací návrh

(12) Žadatelé, kterým byla zamítnuta žádost o udělení víza, by měli mít právo podat odvolání, které by mělo **co nejdříve** zaručovat možnost podání opravného prostředku k soudu. **Podrobné** informace o důvodech zamítnutí a postupech pro odvolání proti zamítavým rozhodnutím by měly být uvedeny v oznámení o zamítnutí.

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 13 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(13a) Toto nařízení respektuje základní práva a zachovává práva a zásady uznané zejména mezinárodními smlouvami a Listinou základních práv Evropské unie. Usiluje zejména o zajištění plného dodržování práva na ochranu osobních údajů podle článku 16 Smlouvy o fungování Evropské unie, práva na respektování soukromého a rodinného života podle článku 7, práva na azyl podle článku 18 a práv dítěte podle článku 24 Listiny a ochrany zranitelných obyvatel.

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(16) Měla by být stanovena pružná pravidla, která by členským státům umožnila optimalizovat sdílení zdrojů a zvýšit konzulární pokrytí. Spolupráce mezi členskými státy (střediska pro schengenská

(16) Měla by být stanovena pružná pravidla, která by členským státům umožnila optimalizovat sdílení zdrojů a zvýšit konzulární pokrytí. Spolupráce mezi členskými státy (střediska pro schengenská

víza) by mohla mít libovolnou podobu přizpůsobenou místním okolnostem, a zaměřit se přitom na posílení zeměpisného konzulárního pokrytí, snížení nákladů členských států, zviditelnění Evropské unie a zlepšování služeb poskytovaných žadatelům o víza.

víza) by mohla mít libovolnou podobu přizpůsobenou místním okolnostem, a zaměřit se přitom na posílení zeměpisného konzulárního pokrytí, snížení nákladů členských států, zviditelnění Evropské unie a zlepšování služeb poskytovaných žadatelům o víza. ***Společná vízová politika by měla přispět k vytváření růstu a být v souladu s ostatními politikami Unie v oblastech jako např. vnější vztahy, obchod, vzdělávání, kultura a cestovní ruch.***

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí

(17) Systémy pro elektronické podávání žádostí o vízum vyvinuté členskými státy ***usnadňují*** podávání žádostí žadatelům i konzulátům. ***Mělo*** by být vypracováno společné řešení, které by při maximálním využití aktuálního právního a technologického vývoje ***umožnilo*** úplnou digitalizaci.

Pozměňovací návrh

(17) Systémy pro elektronické podávání žádostí o vízum vyvinuté členskými státy ***jsou nezbytné k usnadnění*** podávání žádostí žadatelům i konzulátům. ***Do roku 2025 by mělo*** být vypracováno společné řešení ***ve formě online platformy a elektronického víza EU***, které by při maximálním využití aktuálního právního a technologického vývoje ***zajistilo*** úplnou digitalizaci, ***čímž by se umožnilo, aby podávání žádostí o víza online odpovídalo potřebám žadatelů a přilákalo do schengenského prostoru více návštěvníků. Systémy pro elektronické podávání žádostí o vízum by měly být zcela přístupné pro osoby se zdravotním postižením. Procedurální záruky, jež musí být jednoduché a efektivní, je třeba posílit a uplatňovat stejným způsobem.***

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 17 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(17a) Při provádění nařízení (ES) č. 810/2009 by členské státy měly dodržovat své povinnosti vyplývající z mezinárodního práva, zejména z Úmluvy OSN o právním postavení uprchlíků, Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod, Mezinárodního paktu o občanských a politických právech, Úmluvy OSN proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání, Úmluvy OSN o právech dítěte a dalších příslušných mezinárodních nástrojů.

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 27 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(27a) Je třeba přijmout nezbytná opatření k provádění tohoto nařízení. Pokud jde o technické změny příloh tohoto nařízení, měla by být Komise zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 27 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(27b) Je třeba vytvořit vhodná opatření pro monitorování a hodnocení tohoto

nařízení, pokud jde o harmonizaci vyřizování žádostí o víza. Monitorování a hodnocení musí rovněž sledovat, zda členské státy při zpracování žádostí plně dodržují základní práva a uplatňují zásadu nediskriminace a ochrany osobních údajů.

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 1

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Toto nařízení stanoví postupy a podmínky udělování víz pro předpokládané pobyty na území členských států nepřesahující 90 dnů během jakéhokoliv období 180 dnů.“;

Pozměňovací návrh

1. Toto nařízení stanoví postupy a podmínky udělování víz pro předpokládané pobyty na území členských států nepřesahující 90 dnů během jakéhokoliv období 180 dnů ***a pro předpokládané pobyty profesionálních sportovců a kulturní profesionálů až na dobu jednoho roku nepřesahující 90 dnů během kteréhokoli 180denního období v jednotlivých členských státech.***

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 a (nový)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 1 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a) V článku 1 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„3a. Při uplatňování tohoto nařízení jednají členské státy v plném souladu s příslušnými ustanoveními práva Unie včetně Listiny základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“), příslušnými normami mezinárodního práva, jako je Úmluva OSN o právním postavení uprchlíků (dále jen „Ženevská konvence“), v plném souladu se závazky ohledně přístupu k mezinárodní ochraně, zejména zásadou nenavrácení, a základními právy. V souladu s obecnými zásadami práva Unie se rozhodnutí podle tohoto nařízení přijímají na základě individuálního posouzení případu.“;

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 b (nový)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 1 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1b) V článku 1 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„3b. Evropská komise zavede do roku 2025 elektronické podávání žádostí o vízum (e-vízum).“

Pozměňovací návrh 26

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. d

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 2 – bod 12 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

12a. Profesionální sportovci a kulturní profesionálové: Státní příslušníci třetích zemí, kteří nejsou občany Unie ve smyslu čl. 20 odst. 1 Smlouvy a patří k následujícím kategoriím: umělci a jejich spolupracovníci, vrcholoví sportovci a jejich spolupracovníci, a případně rodinní příslušníci těchto kategorií, u nichž jsou administrativní a logistické překážky spojené s přípravou uměleckého turné nebo sportovního turnaje v několika členských státech schengenského prostoru v délce více než tři měsíců prokazatelné.

Pozměňovací návrh 27

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. a (nové)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 3 – odst. 5

Znění navržené Komisí

3) v čl. 3 odst. 5 se písmena b) a c) nahrazují tímto:

Pozměňovací návrh

3) v čl. 3 odst. 5 se písmena b) a c) nahrazují tímto:

„b) státní příslušníci třetích zemí, kteří jsou držiteli platného povolení k pobytu uděleného členským státem, jenž se neúčastní přijímání tohoto nařízení, nebo členským státem, jenž ještě plně neuplatňuje ustanovení schengenského acquis, nebo státní příslušníci třetích zemí, kteří jsou držiteli platných povolení k pobytu uvedených v příloze V, která udělila Andorra, Kanada, Japonsko, San Marino nebo Spojené státy americké a která zaručují zpětné přebírání držitele bez podmínek, nebo kteří jsou držiteli povolení k pobytu v karibských částech Nizozemského království (Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius a Saba);

c) státní příslušníci třetích zemí, kteří jsou držiteli platného víza do některého

členského státu, jenž se neúčastní přijímání tohoto nařízení, nebo členského státu, jenž ještě plně neuplatňuje ustanovení schengenského acquis, nebo do státu, který je smluvní stranou Dohody o Evropském hospodářském prostoru, nebo do Kanady, Japonska nebo Spojených států amerických, nebo kteří jsou držiteli platného víza do karibských částí Nizozemského království (Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius a Saba), při cestě do země, která toto vízum udělila, nebo do jakékoli jiné třetí země, nebo kteří se ze země, jež toto vízum udělila, po použití tohoto víza vracejí“;

Pozměňovací návrh 28

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 5

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 5 – odst. 1 b

Znění navržené Komisí

b) pokud návštěva zahrnuje více než jeden cíl nebo pokud se během dvou měsíců má uskutečnit několik samostatných návštěv, členský stát, jehož území tvoří hlavní cíl návštěvy (návštěv), pokud jde o délku pobytu počítanou ve dnech, **nebo**;

Pozměňovací návrh

b) pokud návštěva zahrnuje více než jeden cíl nebo pokud se během dvou měsíců má uskutečnit několik samostatných návštěv, členský stát, **kde se nachází hostitelská organizace nebo podnik, případně členský stát**, jehož území tvoří hlavní cíl návštěvy (návštěv), pokud jde o délku pobytu počítanou ve dnech, **nebo není-li možné určit hlavní cíl, členský stát při vnější hranici, přes níž má žadatel v úmyslu vstoupit na území členských států**;

Pozměňovací návrh 29

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5a) V článku 5 se vkládá nový odstavec, který zní:

„2a. Jestliže členský stát příslušný podle odst. 1 písm. a) nebo b) nemá své zastoupení ani není zastoupen ve třetí zemi, v níž žadatel podává žádost v souladu s článkem 10, je žadatel oprávněn podat žádost:

a) na konzulátu jednoho z členských států určení plánované návštěvy;

b) na konzulátu členského státu prvního vstupu, nelze-li písmeno a) uplatnit;

c) ve všech ostatních případech na konzulátu kteréhokoli členského státu, který je zastoupen v zemi, v níž žadatel žádost podává.

Pokud se konzulát členského státu příslušného podle odstavce 1 nebo konzulát členského státu uvedeného v prvním pododstavci tohoto odstavce nacházejí ve vzdálenosti větší než 500 km od místa bydliště žadatele nebo pokud by zpáteční cesta veřejnou dopravou z místa bydliště žadatele obnášela přenocování a pokud se konzulát jiného členského státu nachází blíže místu bydliště žadatele, je žadatel oprávněn předložit žádost na konzulátu tohoto jiného členského státu.“;

Pozměňovací návrh 30

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 5 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5b) V článku 5 se vkládá nový odstavec, který zní:

„2b. Pokud členský stát příslušný podle odstavce 1 či odstavce 2 uzavřel v souladu s článkem 8 s jiným členským státem ujednání o zastupování pro účely posuzování žádostí a udělování víz jeho jménem, podá žadatel svou žádost na konzulátu zastupujícího členského státu.“;

Pozměňovací návrh 31

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 – písm. -a (nové)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 8 – odst. 1

Platné znění

1. Členský stát může souhlasit se zastupováním jiného členského státu, který je příslušný podle článku 5, pro účely posuzování žádostí a udělování víz jménem tohoto členského státu. Členský stát může rovněž v omezeném rozsahu zastupovat jiný členský stát, a to výlučně pro účely přijímání žádostí a vkládání biometrických identifikátorů.

Pozměňovací návrh

1. Členský stát může souhlasit se zastupováním jiného členského státu, který je příslušný podle článku 5, pro účely posuzování žádostí a udělování víz jménem tohoto členského státu, **aniž je dotčen článek 6.** Členský stát může rovněž v omezeném rozsahu zastupovat jiný členský stát, a to výlučně pro účely přijímání žádostí a vkládání biometrických identifikátorů;

Pozměňovací návrh 32

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 – písm. b a (nové)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 8 – odst. 6

Platné znění

6. Členské státy, které nemají v daném regionu či oblasti vlastní konzulát, se budou snažit o uzavření ujednání o zastupování s členskými státy, které konzulát v tomto regionu či oblasti mají, aby bylo zajištěno, že v důsledku slabé dopravní infrastruktury nebo velkých vzdáleností v konkrétním regionu či zeměpisné oblasti žadatelé nebudou muset vynaložit pro dosažení konzulátu nepřiměřené úsilí.

Pozměňovací návrh

ba) v článku 8 se odstavec 6 mění takto:

6. „Členské státy, které nemají v daném regionu či oblasti vlastní konzulát, se budou snažit o uzavření ujednání o zastupování s členskými státy, které konzulát v tomto regionu či oblasti mají, aby bylo zajištěno, že v důsledku slabé dopravní infrastruktury nebo velkých vzdáleností v konkrétním regionu či zeměpisné oblasti žadatelé nebudou muset vynaložit pro dosažení konzulátu nepřiměřené úsilí, **a v zájmu boje proti diskriminaci mezi příslušníky třetích zemí vzniklé kvůli nerovnému přístupu ke konzulárním službám.**

Tato ujednání mohou být rovněž uzavřena se zastoupením členského státu EU v zemi sousedící s dotčenou třetí zemí, pokud je blíže místu bydliště žadatele.“

Pozměňovací návrh 33

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 7 – písm. a

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Žádosti se mohou podávat nejdříve **šest měsíců, a v případě námořníků při plnění jejich povinností nejdříve** devět měsíců, před zahájením plánované návštěvy a zpravidla nejpozději 15 kalendářních dnů před tímto začátkem.;

Pozměňovací návrh

Žádosti se mohou podávat nejdříve devět měsíců, před zahájením plánované návštěvy a zpravidla nejpozději 15 kalendářních dnů před tímto začátkem.; ***V jednotlivých naléhavých případech, které jsou odůvodněné, mimo jiné z pracovních***

*důvodů, z humanitárních důvodů, z
důvodů národního zájmu či
mezinárodních závazků, může konzulát od
dodržení této lhůty odhlédnout;*

Pozměňovací návrh 34

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 7 – písm. a a (nové)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 9 – odst. 3

Platné znění

*V naléhavých případech, které jsou
odůvodněné, může konzulát žadatelům
umožnit podat žádost bez schůzky nebo se
schůzka uskuteční neprodleně.*

Pozměňovací návrh

aa) čl. 9 odst. 3 se mění takto:

*„V naléhavých případech, které jsou
odůvodněné, může konzulát žadatelům
umožnit podat žádost bez schůzky nebo se
schůzka uskuteční neprodleně.*

*V případě neposkytnutí odpovědi ve věci
elektronického postupu během měsíce
následujícího po podání žádosti je
stanoven opravný prostředek umožňující
v každém případě žádost prozkoumat.“*

Pozměňovací návrh 35

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 7 – písm. b

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 9 – odst. 4 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

aa) právními zástupci žadatele;

Pozměňovací návrh 36

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 8 – písm. a

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 10 – odst. 1

Znění navržené Komisí

„Při podávání žádosti se žadatel dostaví osobně k odběru otisků prstů v souladu s čl. 13 odst. 2 a 3 a odst. 7 písm. b).“;

Pozměňovací návrh

Aniž jsou dotčena ustanovení článků 13, 42, 43 a 45, žadatelé mohou podat svoji žádost osobně nebo elektronicky;

Pozměňovací návrh 37

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 9 a (nový)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

9a) V čl. 13 odst. 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Aniž je dotčen odstavec 3, nesmí externí poskytovatel služeb od žadatele vyžadovat, aby se u každé žádosti pokaždé osobně dostavil za účelem odběru biometrických identifikátorů. Aby externí poskytovatelé služeb mohli ověřit, že biometrické identifikátory byly odebrány, je žadateli vystaveno potvrzení o odběru biometrických identifikátorů.“;

Pozměňovací návrh 38

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 10 – písm. a

Čl. 14 – odst. 4 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

4. Členské státy mohou požadovat, aby žadatelé předložili doklad o převzetí finančních nákladů souvisejících s pobytem cizince a ubytování v soukromí, nebo obou, prostřednictvím formuláře **příslušného členského státu**. Formulář obsahuje zejména:

Pozměňovací návrh

4. Členské státy mohou požadovat, aby žadatelé předložili doklad o převzetí finančních nákladů souvisejících s pobytem cizince a ubytování v soukromí, nebo obou, prostřednictvím formuláře **Komise**. Formulář obsahuje zejména:

Pozměňovací návrh 39

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 10 – písm. a

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 14 – odst. 4 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Kromě úředního jazyka (jazyků) členského státu se formulář vypracovává minimálně v jednom dalším úředním jazyce orgánů Evropské Unie. **Vzor formuláře se zašle Komisi.**

Pozměňovací návrh

Formulář schválí Komise prostřednictvím prováděcích aktů v souladu s přezkumným postupem, který je stanoven v čl. 52 odst. 2. Formulář se použije k informování sponzora / zvoucí osoby o zpracování jejich osobních údajů a o platných pravidlech. Kromě úředního jazyka (jazyků) členského státu se formulář vypracovává minimálně v jednom dalším úředním jazyce orgánů Evropské Unie.

Pozměňovací návrh 40

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 11

Článek 15

Znění navržené Komisí

11) článek 15 se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

”

1. Žadatelé o jednotné vízum pro jeden vstup prokáží, že mají dostatečné a platné cestovní zdravotní pojištění pokrývající veškeré náklady, které by mohly nastat během jejich předpokládaného pobytu na území členských států v souvislosti s repatriací ze zdravotních důvodů nebo v souvislosti s naléhavou lékařskou péčí, pohotovostní nemocniční péčí nebo úmrtím.“;

“

b) v odstavci 2 se první pododstavec nahrazuje tímto:

”

2. Osoby, které podávají žádost o udělení jednotného víza pro více vstupů, prokáží, že mají uzavřeno dostatečné a platné cestovní zdravotní pojištění na dobu první předpokládané návštěvy.“;

“

Pozměňovací návrh

článek 15 se zrušuje;

Vypuštění cestovního zdravotního pojištění

Pozměňovací návrh 41

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 12

Nařízení (ES) č. 810/2009

Článek 16

Článek 16
Vízový poplatek

1. Žadatelé uhradí vízový poplatek ve výši 80 EUR.
2. Děti ve věku od **šesti** let do **dvanácti** let uhradí vízový poplatek ve výši 40 EUR.“;
- 4 Od vízového poplatku jsou osvobozeni žadatelé z těchto kategorií osob:
 - a) děti mladší **6** let;
 - b) žáci, studenti, postgraduální studenti a doprovázející učitelé, kteří podnikají cesty za účelem studia nebo vzdělávacích kurzů;
 - c) výzkumní pracovníci ze třetích zemí **cestující za účelem provádění vědeckého výzkumu, jak je stanoveno v doporučení Evropského parlamentu a Rady č. 2005/761/ES²⁷ ze dne 28. září 2005 pro usnadnění vydávání jednotných víz členskými státy pro krátkodobý pobyt výzkumných pracovníků ze třetích zemí, kteří cestují v rámci Společenství za účelem provádění vědeckého výzkumu [21];**
 - d) zástupci neziskových organizací do věku 25 let, kteří se účastní seminářů, konferencí, sportovních, kulturních nebo vzdělávacích událostí organizovaných neziskovými organizacemi.

Článek 16 se nahrazuje tímto:

Článek 16
Vízový poplatek

1. Žadatelé uhradí vízový poplatek ve výši 80 EUR.
1a Žadatelé, jejichž údaje jsou již zaznamenány v systému VIS a jejichž biometrické identifikátory byly získány v souladu s článkem 13, uhradí vízový poplatek ve výši 60 EUR.
- 2 Děti ve věku od **dvanácti** let do **osmnácti** let uhradí vízový poplatek ve výši 40 EUR.
2a Žadatelé, kteří jsou součástí skupiny cestující za sportovními, kulturními nebo vzdělávacími účely, uhradí vízový poplatek ve výši 60 EUR.
- 4 Od vízového poplatku jsou osvobozeni žadatelé z těchto kategorií osob:
 - a) děti mladší **dvanácti** let;
 - b) žáci, studenti, postgraduální studenti a doprovázející učitelé, kteří podnikají cesty za účelem studia nebo vzdělávacích kurzů;
 - c) výzkumní pracovníci ze třetích zemí **podle definice směrnice Rady 2005/71/ES²⁷, kteří cestují za účelem provádění vědeckého výzkumu nebo účasti na vědeckém semináři nebo konferenci;**
 - d) zástupci neziskových organizací do věku 25 let, kteří se účastní seminářů, konferencí, sportovních, kulturních nebo vzdělávacích událostí organizovaných neziskovými organizacemi.

5 Od vízového poplatku mohou být osvobozeny:

- a) děti ve věku od **šesti** let a mladší **dvanácti** let;
- b) držitelé diplomatických a služebních pasů;
- c) osoby do věku 25 let, které se účastní seminářů, konferencí, sportovních, kulturních nebo vzdělávacích událostí organizovaných neziskovými organizacemi.

6 V jednotlivých případech lze od vybírání vízového poplatku upustit nebo jej snížit, pokud to pomůže podpoře kulturních či sportovních zájmů, zájmů v oblasti zahraniční politiky, rozvojové politiky, jiných důležitých veřejných zájmů nebo z humanitárních důvodů.

²⁷ Směrnice Rady 2005/71/ES ze dne 12. října 2005 o zvláštním postupu pro přijímání státních příslušníků třetích zemí pro účely vědeckého výzkumu (Úř. věst. L 289, 3.11.2005, s. 15).

e) rodinní příslušníci občanů Unie podle čl. 5 odst. 2 směrnice 2004/38/ES;

5 Od vízového poplatku mohou být osvobozeny:

- a) děti ve věku od **dvanácti** let a mladší **osmnácti** let;
- b) držitelé diplomatických a služebních pasů;
- c) osoby do věku 25 let, které se účastní seminářů, konferencí, sportovních, kulturních nebo vzdělávacích událostí organizovaných neziskovými organizacemi;

d) žadatelé, kterým bylo uděleno vízum s omezenou územní platností z humanitárních důvodů, z důvodů národního zájmu nebo vzhledem k mezinárodním závazkům, jakož i příjemci unijního programu přesídlování či relokační;

e) žadatelé o víza s omezenou územní platností.

6 V jednotlivých případech lze od vybírání vízového poplatku upustit nebo jej snížit, pokud to pomůže podpoře kulturních či sportovních zájmů, zájmů v oblasti zahraniční politiky, rozvojové politiky, jiných důležitých veřejných zájmů nebo z humanitárních důvodů **nebo vzhledem k mezinárodním závazkům.**“;

²⁷ Směrnice Rady 2005/71/ES ze dne 12. října 2005 o zvláštním postupu pro přijímání státních příslušníků třetích zemí pro účely vědeckého výzkumu (Úř. věst. L 289, 3.11.2005, s. 15).

Pozměňovací návrh 42

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 13

Článek 17

Platné znění

1 „Externí poskytovatel služeb podle článku 43 si může účtovat poplatek za služby.“; Poplatek za služby musí být přiměřený nákladům, které externímu poskytovateli služeb vznikly při provádění jednoho nebo několika úkolů uvedených v čl. 43 odst. 6.

2 Tento poplatek za služby musí být upřesněn v právním nástroji uvedeném v článku 43 odst. 2.

4 Poplatek za služby nesmí být vyšší než polovina vízového poplatku stanoveného v čl. 16 odst. 1, a to bez ohledu na možné snížení poplatku nebo výjimky z poplatku podle čl. 16. odst. 2, 4, 5 a 6.

5 Dotčený členský stát nebo dotčené členské státy musí všem žadatelům i nadále umožňovat podávání žádostí přímo na svých konzulátech.

Pozměňovací návrh

13) článek 17 se mění takto:

Článek 17

Poplatek za služby

1 „Externí poskytovatel služeb podle článku 43 si může účtovat poplatek za služby.“; Poplatek za služby musí být přiměřený nákladům, které externímu poskytovateli služeb vznikly při provádění jednoho nebo několika úkolů uvedených v čl. 43 odst. 6.

2 Tento poplatek za služby musí být upřesněn v právním nástroji uvedeném v článku 43 odst. 2.

3 Členské státy v rámci místní schengenské spolupráce zajistí, aby poplatek za služby, který je žadateli účtován, náležitým způsobem odpovídal službám nabízeným externím poskytovatelem služeb a byl přizpůsoben místním okolnostem. Členské státy navíc usilují o harmonizaci poplatku za služby.

4 Poplatek za služby nesmí být vyšší než polovina vízového poplatku stanoveného v čl. 16 odst. 1, a to bez ohledu na možné snížení poplatku nebo výjimky z poplatku podle čl. 16. odst. 2, 4, 5 a 6. **Poplatek zahrnuje veškeré náklady spojené s předložením žádosti o vízum, včetně předání žádosti a cestovního dokladu externím poskytovatelem služeb konzulátu a navrácení cestovního dokladu externímu poskytovateli služeb.**

5 Dotčený členský stát nebo dotčené členské státy musí všem žadatelům i nadále umožňovat podávání žádostí přímo na svých konzulátech **nebo na konzulátu členského státu, s nímž mají ujednání o zastupování v souladu s článkem 40.**

5a Žadatel po zaplacení poplatku za služby obdrží potvrzení.

Pozměňovací návrh 43

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 13 a (nový)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 19 – odst. 3

Platné znění

Shledá-li příslušný konzulát, že podmínky uvedené v odstavci 1 splněny nebyly, žádost je nepřijatelná a konzulát neprodleně

- vrátí formulář žádosti a veškeré doklady, které žadatel předložil,
- znehodnotí odebrané biometrické údaje,
- vrátí vízový poplatek a
- příslušnou žádost neposuzuje.

Pozměňovací návrh

13a) čl. 19 odst. 3

„Shledá-li příslušný konzulát, že podmínky uvedené v odstavci 1 splněny nebyly, ***v případě potřeby o tom vyrozumí žadatele, sdělí mu nedostatky a umožní mu, aby tyto nedostatky napravil. Pokud k napravení nedostatků nedojde,*** žádost je nepřijatelná a konzulát neprodleně:

- vrátí formulář žádosti a veškeré doklady, které žadatel předložil,
 - znehodnotí odebrané biometrické údaje,
 - vrátí vízový poplatek a
 - příslušnou žádost neposuzuje.
- “

Pozměňovací návrh 44

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 13 a (nový)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 19 – odst. 4

Platné znění

4. Odchylně může být žádost, která nesplňuje podmínky uvedené v odstavci 1, považována za přípustnou na základě humanitárních důvodů nebo z důvodů národního zájmu.

Pozměňovací návrh

13a) v článku 19 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

„4. Odchylně může být žádost, která nesplňuje podmínky uvedené v odstavci 1, považována za přípustnou na základě humanitárních důvodů nebo z důvodů národního zájmu **nebo kvůli mezinárodním závazkům.**“;

Pozměňovací návrh 45

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 14 – písm. a

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 21 – odst. 3 – písm. e

Znění navržené Komisí

a) v odstavci 3 se písmeno e) **nahrazuje tímto:**

Pozměňovací návrh

a) v odstavci 3 se písmeno e) **zrušuje.**

Pozměňovací návrh 46

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 14 – písm. c

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 21 – odst. 8

Znění navržené Komisí

8. Při posuzování žádosti mohou konzuláty v odůvodněných případech

Pozměňovací návrh

8. Při posuzování žádosti mohou konzuláty v odůvodněných případech

provést s žadatelem pohovor a požadovat
dodatečné doklady.

provést s žadatelem pohovor a požadovat
dodatečné doklady. *Tyto pohovory mohou
být prováděny pomocí moderních
digitálních nástrojů a prostředků
komunikace na dálku, jako je volání nebo
videohovory po internetu. V rámci tohoto
procesu musí být dodržena základní práva
žadatelů.*

Pozměňovací návrh 47

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 15 – písm. a a (nové)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 22 – odst. 4

Platné znění

4. Komise *o takových oznámeních
uvědomí členské státy.*

Pozměňovací návrh

aa) *odstavec 4 se nahrazuje tímto:*

„4. Komise *taková oznámení zveřejní.*“;

Pozměňovací návrh 48

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 16 – písm. a

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 23 – odst. 1

Znění navržené Komisí

O žádosti se rozhodne do 10 kalendářních
dnů ode dne podání žádosti, která je
přípustná podle článku 19.

Pozměňovací návrh

O žádosti se rozhodne do 10 kalendářních
dnů ode dne podání žádosti, která je
přípustná podle článku 19, *nebo do pěti
kalendářních dnů v případě žadatelů
o víza, jejichž údaje jsou již zaznamenány
v systému VIS a jimž byly odebrány
biometrické identifikátory v souladu*

Pozměňovací návrh 49

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 16 – písm. a

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 23 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Tato lhůta může být v jednotlivých případech prodloužena nejvýše na dobu **45** kalendářních dnů, a to zejména pokud je zapotřebí dalšího posouzení.

Pozměňovací návrh

Tato lhůta může být v jednotlivých případech prodloužena nejvýše na dobu **30** kalendářních dnů, a to zejména pokud je zapotřebí dalšího posouzení.

Pozměňovací návrh 50

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 16 – písm. a a (nové)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 23 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

aa) vkládá se nový odstavec, který zní:

„2a. V jednotlivých naléhavých případech, které jsou odůvodněné, mimo jiné je-li to nutné z pracovních důvodů, z humanitárních důvodů, z důvodů národního zájmu nebo kvůli mezinárodním závazkům, se o žádosti rozhodne neprodleně.“;

Pozměňovací návrh 51

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 17 – písm. a a (nové)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 24 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a Žadatelům, kteří podle konzulátů splňují podmínky pro vstup a u kterých není důvod vízum na základě článku 32 odepřít, jsou vydána víza v souladu s tímto článkem.

Pozměňovací návrh 52

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 17 – písm. b

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 24 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) na dobu platnosti v délce jednoho roku za předpokladu, že žadatel získal a oprávněně používal tři víza v průběhu předchozích dvou let;

a) na dobu platnosti v délce jednoho roku za předpokladu, že žadatel získal a oprávněně používal tři víza v průběhu předchozích dvou let, ***a v případě námořníků při plnění jejich povinností na dobu platnosti v délce jednoho roku za předpokladu, že žadatel získal a oprávněně používal dvě víza v průběhu předchozích dvou let;***

Pozměňovací návrh 53

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 17 – písm. b

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 24 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) na dobu platnosti v délce dvou let **za předpokladu, že** žadatel získal **a oprávněně používal předchozí** vízum pro více vstupů s platností jednoho roku;

Pozměňovací návrh

b) na dobu platnosti v délce dvou let, **pokud** žadatel získal **v předchozích dvou letech** vízum pro více vstupů s platností jednoho roku;

Pozměňovací návrh 54

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 17 – písm. b

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 24 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) na dobu platnosti v délce pěti let **za předpokladu, že** žadatel získal **a oprávněně používal předchozí** vízum pro více vstupů s platností dvou let.“;

Pozměňovací návrh

c) na dobu platnosti v délce pěti let, **pokud** žadatel získal **v předchozích třech letech** vízum pro více vstupů s platností dvou let.“;

Pozměňovací návrh 55

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 17 – písm. c

Nařízení (ES) č. 810/2009

Znění navržené Komisí

2c. Aniž je dotčen odstavec 2, vízum pro více vstupů platné až na pět let ***může být*** uděleno žadatelům, kteří prokáží potřebu nebo odůvodní záměr cestovat často a/nebo pravidelně, za předpokladu, že prokáží svou bezúhonnost a spolehlivost, zejména pak oprávněné používání předchozích víz, svou ekonomickou situaci v zemi původu a upřímný úmysl opustit území členských států před uplynutím doby platnosti víza, o jehož udělení požádali.

Pozměňovací návrh

2c. Aniž je dotčen odstavec 2, vízum pro více vstupů platné až na pět let ***je*** uděleno žadatelům, kteří prokáží potřebu nebo odůvodní záměr cestovat často a/nebo pravidelně, ***zejména kvůli svému povolání nebo rodinnému stavu – sem patří např. podnikatelé, úředníci zapojení s pravidelných oficiálních kontaktů s členskými státy a orgány EU, zástupci organizací občanské společnosti cestující za účelem odborného vzdělávání, seminářů a konferencí, rodinní příslušníci občanů Unie, rodinní příslušníci státních příslušníků třetích zemí legálně pobývajících v členských státech a námořníci*** –, za předpokladu, že prokáží svou bezúhonnost a spolehlivost, zejména pak oprávněné používání předchozích víz, svou ekonomickou situaci v zemi původu a upřímný úmysl opustit území členských států před uplynutím doby platnosti víza, o jehož udělení požádali.

Pozměňovací návrh 57

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 18

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 25 a

Znění navržené Komisí

„Článek 25a

Spolupráce v oblasti zpětného přebírání osob

Pozměňovací návrh

„Článek 25a

Spolupráce v oblasti zpětného přebírání osob

1. ***Ustanovení čl. 14 odst. 6, čl. 16 odst. 1 a odst. 5 písm. b), čl. 23 odst. 1 a čl. 24 odst. 2 se neuplatní vůči žadatelům nebo kategoriím žadatelů, kteří jsou státními příslušníky třetí země, která je na základě relevantních a objektivních údajů považována v souladu s tímto článkem za dostatečně nespolupracující s členskými státy na zpětném přebírání nelegálních migrantů.*** Tímto článkem nejsou dotčeny pravomoci svěřené Komisi v čl. 24 odst. 2d.

2. Komise pravidelně posuzuje spolupráci třetích zemí, pokud jde o zpětné přebírání osob, s přihlédnutím zejména k těmto ukazatelům:

a) počet rozhodnutí o navrácení vydaných vůči osobám z dotčené třetí země, které se neoprávněně zdržují na území členských států;

b) počet skutečných navrácení osob, vůči nimž bylo vydáno rozhodnutí o navrácení, vyjádřený jako procento počtu rozhodnutí o navrácení vydaných vůči občanům dotyčné třetí země, a případně, na základě unijních nebo dvoustranných dohod o zpětném přebírání osob, počet státních příslušníků třetích zemí, kteří projížděli přes její území;

c) počet žádostí o zpětné převzetí, kterým třetí země vyhověla, vyjádřený jako procento z počtu žádostí předložených této třetí zemi.

1. ***V závislosti na úrovni spolupráce třetích zemí s členskými státy v oblasti zpětného přebírání nelegálních migrantů, posuzované na základě relevantních a objektivních údajů, se od nynějška může uplatňování čl. 16 odst. 1a a odst. 5 písm. b) a čl. 24 odst. 2 upravit s ohledem na kategorie žadatelů nebo všechny žadatele, kteří jsou státními příslušníky dotčené třetí země, jak je upřesněno v odstavci 4.***

Tímto článkem nejsou dotčeny pravomoci svěřené Komisi v čl. 24 odst. 2d.

2. Komise pravidelně ***nejméně jednou ročně*** posuzuje spolupráci ***příslušných*** třetích zemí, pokud jde o zpětné přebírání osob, s přihlédnutím zejména k těmto ukazatelům:

a) počet státních příslušníků třetích zemí, na něž se vztahuje správní nebo soudní rozhodnutí v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES;

b) počet žádostí o zpětné převzetí ***podle členských států***, kterým třetí země vyhověla, vyjádřený jako procento z počtu žádostí předložených této třetí zemi;

c) ***úroveň praktické spolupráce v oblasti navrácení v jednotlivých fázích řízení o navrácení, k níž patří:***

i) ***včasná pomoc při postupech určování totožnosti,***

ii) ***dodání a uznání nezbytných cestovních dokladů.***

Komise podává zprávy o výsledcích tohoto posouzení Evropskému parlamentu a

3. Komisi může informovat také členský stát, pokud zaznamená závažné a přetrvávající praktické problémy ve spolupráci se třetí zemí v oblasti zpětného přebírání nelegálních migrantů, na základě ukazatelů uvedených v odstavci 2.

4. Komise přezkoumá každé oznámení *podle odstavce 3 ve lhůtě jednoho měsíce.*

5. Rozhodne-li Komise na základě analýzy uvedené v odstavcích 2 a 4, *že daná země nespolupracuje dostatečně, a je proto třeba podniknout opatření, může i s ohledem na celkové vztahy Unie s dotčenou třetí zemí přijmout v souladu s přezkumným postupem, na který odkazuje čl. 52 odst. 2, prováděcí akt:*

a) *kterým se dočasně pozastaví uplatňování čl. 14 odst. 6, čl. 16 odst. 5 písm. b), čl. 23 odst. 1 nebo čl. 24 odst. 2 nebo některých nebo všech těchto ustanovení vůči všem státním příslušníkům dotčené třetí země nebo vůči*

Radě. Ty záležitosti projednají, zejména pokud jde o úroveň spolupráce s příslušnou třetí zemí v oblasti zpětného přebírání nelegálních migrantů.

Při posuzování spolupráce země v oblasti zpětného přebírání osob se přihlíží zejména k těmto aspektům:

a) *účast na pilotních projektech v oblasti pracovní migrace, tj. příspěvek k odstraňování pobídek k nelegální migraci;*

b) *prokázané úsilí o opětovnou integraci navracených osob a zajištění udržitelnosti navracení;*

c) *prokázané úsilí v boji proti obchodování s lidmi a převaděčství a souvisejícímu porušování práv dotčených jedinců (účast na budování kapacit a školicích činnostech, mj. v oblasti prevence zneužívání a vykořisťování).*

Komise informuje Parlament o závěrech posouzení.

3. Komisi může informovat také členský stát, pokud zaznamená závažné a přetrvávající praktické problémy, *ale i podstatné zlepšení* ve spolupráci se třetí zemí v oblasti zpětného přebírání nelegálních migrantů, na základě ukazatelů uvedených v odstavci 2.

Komise přezkoumá každé oznámení *ve lhůtě 15 dnů. O výsledcích svého přezkumu Komise informuje Evropský parlament a Radu.*

4. Rozhodne-li Komise na základě analýzy uvedené v odstavcích 2 a 3, *s přihlédnutím k celkovým vztahům Unie s dotčenou třetí zemí, zejména pokud jde o spolupráci v oblasti zpětného přebírání osob, a s ohledem na posouzení a otázky uvedené v odstavci 2, že daná země:*

a) *spolupracuje dostatečně, přijme v souladu s přezkumným postupem, na nějž odkazuje čl. 52 odst. 2a, pro některé kategorie státních příslušníků nebo pro všechny státní příslušníky dotčené třetí země, kteří žádají o vízum na území této*

určitým kategoriím těchto státních příslušníků; nebo

b) kterým se uplatní vízový poplatek stanovený v čl. 16 odst. 2a vůči všem státním příslušníkům dotčené třetí země nebo vůči určitým kategoriím těchto státních příslušníků.

6. *Komise na základě ukazatelů uvedených v odstavci 2 průběžně posuzuje, zda lze konstatovat významné zlepšení ve spolupráci dané třetí země v oblasti zpětného přebírání nelegálních migrantů, a při současném zohlednění celkových vztahů Unie s danou třetí zemí může rozhodnout o zrušení nebo změně prováděcího aktu uvedeného v odstavci 5.*

7. *Nejpozději šest měsíců po vstupu prováděcího aktu uvedeného v odstavci 5 v platnost předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o pokroku dosaženém danou třetí zemí v oblasti spolupráce při zpětném přebírání osob.“*

třetí země, prováděcí akt, kterým se:

i) sníží vízový poplatek podle čl. 16 odst. 2a,

ii) omezí lhůta na přijetí rozhodnutí o žádosti podle čl. 23 odst. 1a,

iii) prodlouží období platnosti víz pro více vstupů podle čl. 24 odst. 2 posledního pododstavce, a/nebo

iv) usnadní účast na projektech v oblasti pracovní migrace;

b) nespolupracuje dostatečně, může i s ohledem na celkové vztahy Unie s dotyčnou třetí zemí přijmout v souladu s přezkumným postupem, na nějž odkazuje čl. 52 odst. 2a, prováděcí akt, kterým se:

i) dočasně pozmění uplatňování čl. 14 odst. 6 nebo čl. 23 odst. 1, nebo se dočasně pozastaví uplatňování čl. 16 odst. 5b, čl. 23 odst. 1 nebo některých jejích ustanovení nebo čl. 24 odst. 2.“

Pozměňovací návrh 58

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 22 – písm. a a (nové)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 32 – odst. 1 – odst. a – písm. vii

Platné znění

vii) neprokáže, že má uzavřeno dostatečné a platné cestovní zdravotní pojištění, pokud se na něj tato povinnost vztahuje;

Pozměňovací návrh

aa) v čl. 32 se odst. 1 bod vii) zrušuje

Pozměňovací návrh 59

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 22 – písm. a b (nové)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 32 – odst. 2

Platné znění

2. Rozhodnutí o zamítnutí a důvody, na nichž se zakládá, se oznámí žadateli prostřednictvím standardního formuláře uvedeného v příloze VI.

Pozměňovací návrh

ab) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Rozhodnutí o zamítnutí a důvody, na nichž se zakládá, se oznámí žadateli prostřednictvím standardního formuláře uvedeného v příloze VI v jazyce, kterému žadatel rozumí nebo u nějž se dá rozumně předpokládat, že mu bude rozumět.“;

Pozměňovací návrh 60

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 22 – písm. b

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 32 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Žadatelé, kterým byla žádost o udělení víza zamítnuta, mají právo podat

Pozměňovací návrh

3. Žadatelé, kterým byla žádost o udělení víza zamítnuta, mají právo podat

odvolání, které v určité fázi řízení zaručí možnost podání opravného prostředku k soudu. Odvolání se podává proti členskému státu, který přijal konečné rozhodnutí o žádosti, a v souladu s vnitrostátním právem tohoto členského státu. Členské státy poskytnou žadatelům podrobné informace týkající se postupu, který je třeba při odvolání dodržet, jak je stanoveno v příloze VI.“;

odvolání, které v určité fázi řízení zaručí možnost podání opravného prostředku k soudu. Odvolání se podává proti členskému státu, který přijal konečné rozhodnutí o žádosti, a v souladu s vnitrostátním právem tohoto členského státu. ***Odvolací lhůta je nejméně 30 kalendářních dnů.*** Členské státy poskytnou žadatelům podrobné informace týkající se postupu, který je třeba při odvolání dodržet, jak je stanoveno v příloze VI, ***a to v jazyce, kterému žadatelé rozumějí nebo u nějž se dá rozumně předpokládat, že mu budou rozumět.***“;

Pozměňovací návrh 61

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 22 – písm. b

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 32 – odst. 3 a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Jednotný formulář pro oznamování důvodů zamítnutí, prohlášení víza za neplatné nebo zrušení víza uvedený v příloze VI je k dispozici minimálně v těchto jazycích:

- a) v úředním jazyce či jazycích členského státu, pro který se o vízum žádá, a***
- b) v úředním jazyce či jazycích hostitelské země.***

Kromě jazyka či jazyků uvedených v písmeni a) může být formulář k dispozici v dalším úředním jazyce či jazycích orgánů Evropské unie.

Překlad tohoto formuláře do úředního jazyka či jazyků hostitelské země se vyhotoví v rámci místní schengenské spolupráce stanovené v článku 48.

Pozměňovací návrh 62

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 22 c (nový)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 34 – bod 7

Platné znění

7. Držitel víza, jehož vízum bylo prohlášeno za neplatné či zrušeno, se může odvolat, pokud vízum nebylo zrušeno na jeho žádost podle odstavce 3. Odvolání se podává proti členskému státu, který přijal rozhodnutí o prohlášení víza za neplatné či o zrušení víza, a v souladu s vnitrostátními právními předpisy tohoto členského státu. Členské státy poskytnou žadatelům informace týkající se postupu, který je třeba při odvolání dodržet, jak je stanoveno v příloze VI.

Pozměňovací návrh

22c) v článku 34 se odstavec 7 mění takto:

„7. Držitel víza, jehož vízum bylo prohlášeno za neplatné či zrušeno, se může odvolat, pokud vízum nebylo zrušeno na jeho žádost podle odstavce 3. Odvolání se podává proti členskému státu, který přijal rozhodnutí o prohlášení víza za neplatné či o zrušení víza, a v souladu s vnitrostátními právními předpisy tohoto členského státu. Členské státy poskytnou žadatelům informace týkající se postupu, který je třeba při odvolání dodržet, jak je stanoveno v příloze VI. ***Je-li příjemce víza, které bylo prohlášeno za neplatné, již přítomen na území členského státu, nemůže být rozhodnuto o jeho návratu, dokud nevyprší lhůta pro odvolání nebo dokud mu nebude řádně oznámeno konečné rozhodnutí o tomto odvolání.***“

Pozměňovací návrh 63

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 22 b (nový)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 35 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

24b) v článku 35 se odstavec 2 zrušuje;

Pozměňovací návrh 64

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 24

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 36a – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Dotčený členský stát zřídí odpovídající struktury a zajistí odborně vyškolený personál pro vyřizování žádostí o víza a pro provádění všech ověření a posouzení rizik stanovených v článku 21.

Pozměňovací návrh

3. Dotčený členský stát zřídí odpovídající struktury a zajistí odborně vyškolený personál pro vyřizování žádostí o víza a pro provádění všech ověření a posouzení rizik stanovených v článku 21. ***Pracovníci musí být vyškoleni v oblasti správy digitálních souborů.***

Pozměňovací návrh 65

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 24 b (nový)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 37 – bod 2

Platné znění

2. Uchovávání a používání vízových štítků podléhá vhodným bezpečnostním opatřením, aby se zabránilo podvodům nebo ztrátám. Každý konzulát si vede záznamy o zásobách vízových štítků a vede záznamy o tom, jak jsou jednotlivé vízové štítky použity.

Pozměňovací návrh

24b) v článku 37 se odstavec 2 mění takto:

„2. Uchovávání a používání vízových štítků podléhá vhodným bezpečnostním opatřením, aby se zabránilo podvodům nebo ztrátám. Každý konzulát si vede záznamy o zásobách vízových štítků a vede záznamy o tom, jak jsou jednotlivé vízové štítky použity. Jakýkoli významný podvod nebo ztráta musí být oznámeny Komisi.“

Pozměňovací návrh 66

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 25

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 37 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Jednotlivé spisy žádostí se uchovávají nejméně **jeden rok** ode dne rozhodnutí o žádosti uvedeného v čl. 23 odst. 1, nebo v případě odvolání do konce řízení o odvolání.“;

Pozměňovací návrh

Jednotlivé spisy žádostí se uchovávají nejméně **dva roky** ode dne rozhodnutí o žádosti uvedeného v čl. 23 odst. 1, nebo v případě odvolání do konce řízení o odvolání.“;

Pozměňovací návrh 67

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 26 a (nový)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 38 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

26a) v článku 38 se vkládá nový odstavec, který zní:

„4a. Členské státy zajistí, aby měly konzuláty zaveden postup, jehož prostřednictvím budou moci žadatelé o víza podat stížnost. Informace o postupu podávání stížností zpřístupní konzulát na svých internetových stránkách a případně je zveřejní externí poskytovatel služeb. Členské státy zajistí, aby byly o stížnostech vedeny záznamy.“;

Pozměňovací návrh 68

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 26 b (nový)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 39 – odst. 1

Platné znění

1. Konzuláty členských států zajistí, aby se se žadateli jednalo zdvořile.

Pozměňovací návrh

26b) v článku 39 se odstavec 1 mění takto:

„1. Konzuláty členských států zajistí, aby se se žadateli jednalo zdvořile.
Podmínky přijetí žadatelů a zpracování jejich žádostí musí řádně respektovat základní práva, jak jsou uvedena v Listině základních práv Evropské unie a v Úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod. Zpracování žádostí o víza musí proběhnout bez diskriminace, profesionálně a s respektem k žadatelům.“

Pozměňovací návrh 88

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 26 c (nový)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 39 – odst. 3

Platné znění

3. Při plnění svých úkolů ***nesmějí*** konzulární pracovníci diskriminovat žádné osoby na základě pohlaví, ***rasového nebo etnického původu***, náboženského vyznání či přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace.

Pozměňovací návrh

26c) v článku 39 se odstavec 3 mění takto:

„3. Při plnění svých úkolů ***nesmí*** konzulární pracovníci diskriminovat žádné osoby na základě ***státní příslušnosti***, pohlaví, ***genderu, rodinného stavu, skutečného či domnělého*** náboženského vyznání či přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace.“

Pozměňovací návrh 70

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 29 – písm. d

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 43 – odst. 9

Znění navržené Komisí

9. **Členské** státy odpovídají za dodržování pravidel ochrany osobních údajů a zajistí, aby externí poskytovatel služeb podléhal monitorování ze strany dozorových úřadů pro ochranu údajů podle čl. 51 odst. 1 nařízení (EU) 2016/679.“;

Pozměňovací návrh

9. **Dotčený členský stát nebo členské** státy ***i nadále*** odpovídají za dodržování pravidel, ***mj. za dodržování základních práv, a zejména zásady nediskriminace a*** ochrany osobních údajů, a zajistí, aby externí poskytovatel služeb podléhal monitorování ze strany dozorových úřadů pro ochranu údajů podle čl. 51 odst. 1 nařízení (EU) 2016/679.

Pozměňovací návrh 71

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 33 – písm. b

Nařízení (ES) 810/2009

Čl. 48 – odst. 1 a – písm. c

Znění navržené Komisí

c) případného zajištění společného překladu formuláře žádosti;

Pozměňovací návrh

c) případného zajištění společného překladu formuláře žádosti ***a jednotného formuláře pro oznámení důvodů zamítnutí, prohlášení víza za neplatné nebo zrušení víza;***

Pozměňovací návrh 72

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 33 – písm. d

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 48 – odst. 3 – písm. b – vi

Znění navržené Komisí

vi) trendech, pokud jde o zamítnutí;

Pozměňovací návrh

vi) trendech **a důvodech**, pokud jde o zamítnutí;

Pozměňovací návrh 73

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 33 – písm. d

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 48 – odst. 3 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) informace o pojišťovnách poskytujících dostatečné cestovní zdravotní pojištění, včetně ověření druhů pojistného krytí a možných nadlimitních částek.“;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 74

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 34 a (nový)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Článek 49

Platné znění

Článek 49

Ustanovení o olympijských a paralympijských hrách

Pozměňovací návrh

34a) článek 49 se mění takto:

„Článek 49

Ustanovení o olympijských a paralympijských hrách **a jiných mezinárodních sportovních soutěžích na vysoké úrovni**

Členské státy, které hostí olympijské a paralympijské hry, uplatňují zvláštní postupy a podmínky usnadňující udělování víz uvedené v příloze XI.

Členské státy, které hostí olympijské a paralympijské hry **a jiné mezinárodní sportovní soutěže na vysoké úrovni**, uplatňují zvláštní postupy a podmínky usnadňující udělování víz uvedené v příloze XI.“

Pozměňovací návrh 75

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 1 – bod 35

Nařízení (ES) č. 810/2009

Čl. 50 b – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Akty v přenesené pravomoci přijaté podle tohoto článku vstupují v platnost bezodkladně a jsou použitelné, pokud proti nim není vyslovena námitka v souladu s odstavcem 2. V oznámení aktu v přenesené pravomoci Evropskému parlamentu a Radě se uvedou důvody použití postupu pro naléhavé případy.

Pozměňovací návrh

1. Akty v přenesené pravomoci přijaté podle tohoto článku vstupují v platnost bezodkladně a jsou použitelné, pokud proti nim není vyslovena námitka v souladu s odstavcem 2. V oznámení aktu v přenesené pravomoci Evropskému parlamentu a Radě, **které je provedeno současně a bezodkladně**, se uvedou důvody použití postupu pro naléhavé případy.

Pozměňovací návrh 76

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. **Tři** roky po dni [den vstupu tohoto nařízení v platnost] vypracuje Komise hodnocení uplatňování tohoto nařízení. Toto celkové hodnocení obsahuje posouzení dosažených výsledků ve vztahu k cílům a uplatňování ustanovení tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh

1. **Dva** roky po dni [den vstupu tohoto nařízení v platnost] vypracuje Komise hodnocení uplatňování tohoto nařízení. Toto celkové hodnocení obsahuje posouzení dosažených výsledků ve vztahu k cílům a uplatňování ustanovení tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh 77

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Nejpozději jeden rok po [den vstupu tohoto nařízení v platnost] předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě hodnotící zprávu o zrušení vízových štítků a zavedení digitálních víz umožňujících udílení schengenských víz v podobě prosté registrace do systému VIS a elektronického oznámení zaslaného žadateli.

Pozměňovací návrh 78

Návrh nařízení

Příloha IV a (nová)

Nařízení (ES) č. 810/2009

Příloha XI

Platné znění

PŘÍLOHA XI ZVLÁŠTNÍ POSTUPY A PODMÍNKY, KTERÉ ZJEDNODUŠUJÍ UDĚLOVÁNÍ VÍZ ČLENŮM OLYMPIJSKÉ RODINY ÚČASTNÍCÍM SE OLYMPIJSKÝCH A PARALYMPIJSKÝCH HER

Pozměňovací návrh

„PŘÍLOHA XI ZVLÁŠTNÍ POSTUPY A PODMÍNKY, KTERÉ ZJEDNODUŠUJÍ UDĚLOVÁNÍ VÍZ ČLENŮM OLYMPIJSKÉ A SPORTOVNÍ RODINY ÚČASTNÍCÍM SE OLYMPIJSKÝCH HER, PARALYMPIJSKÝCH HER A SPORTOVNÍCH SOUTĚŽÍ NA VYSOKÉ ÚROVNI“